

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 17 FÉVRIER 1921.

Proposition de loi déterminant les conditions dans lesquelles pourront être légitimés les enfants dont les parents, pendant la guerre, se sont trouvés, par le service militaire, la déportation ou l'internement du père et le décès de celui-ci, dans l'impossibilité de contracter mariage <sup>(1)</sup>.

Wetsvoorstel tot bepaling der voorwaarden, waaronder de kinderen, wier ouders gedurende den oorlog geen huwelijk konden aangaan wegens den militairen dienst, de wegvoering of de gevangenhouding van den vader en wegens dezes overlijden, kunnen gewettigd worden <sup>(1)</sup>.

## AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

I. — A l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, mettre : « ... par application de l'alinéa 4 ».

II. — Rédiger comme suit l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 6 :

« Si le jugement ou l'arrêt devenu définitif accueille la demande, son dispositif sera transcrit immédiatement sur les registres de l'état-civil de l'année courante de la commune où est né l'enfant et mention en sera faite en marge de son acte de naissance. »

## AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING VOORGESTELD.

I. — In artikel 1, lid 2, te lezen :  
« ... bij toepassing van lid 4 ».

II. — Artikel 1, lid 6, te doen luiden als volgt :

« Wordt de eisch toegewezen door het in kracht van gewijsde gegane vonnis of arrest, dan wordt het beschikkend gedeelte daarvan onmiddellijk overgeschreven in het register over het loopend jaar van den burgerlijken stand der gemeente waar het kind geboren is en wordt daarvan melding gemaakt op den kant zijner geboorteakte. »

(1) Proposition de loi, n° 367 de 1919-1920.

Rapport, n° 113.

(1) Wetsvoorstel, n° 367 van 1919-1920.

Verslag, n° 113.

III. Rédiger comme suit l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 7 :

« Il ne sera opposable aux tiers qu'après sa transcription ».

IV. — A l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 8, supprimer les mots : « et, s'il y a lieu, de la mère ».

V. — Supprimer les alinéas 9 et 10.

VI. — Rédiger comme suit l'article 2 :

« Le bénéfice de l'article 1<sup>er</sup> est étendu dans les conditions et circonstances prévues au dit article, à tout enfant de citoyen belge ayant été détenu ou déporté pour services rendus à la Belgique ou à un pays allié ou associé de la Belgique, ou pour résistance à l'ennemi, pourvu toutefois que le décès soit survenu pendant la détention ou la déportation ou au plus tard deux mois après le retour au foyer ».

VII. — Ajouter les deux articles suivants :

Art. 3. — Il ne sera plus reçu aucune instance en exécution de la présente loi deux ans après sa promulgation.

Art. 4. — Sont exempts de la formalité de l'enregistrement, ainsi que des droits de timbre et de greffe, les actes généralement quelconques, y compris les expéditions de jugements relatifs à l'exécution de la présente loi.

Le Ministre de la Justice,

III. — Artikel 1, lid 7, te doen luiden :

« Het vonnis of arrest kan alleen dan aan derden tegengesteld worden wanneer de overschrijving is geschied. »

IV. — In artikel 1, lid 8, de woorden : « en desnoods, van de moeder » te doen wegvallen.

V. — Het 9<sup>e</sup> en 10<sup>e</sup> lid te doen wegvallen.

VI. — Artikel 2 te doen luiden :

« Het voordeel van artikel 1 geldt ook, onder de bij dit artikel voorziene voorwaarden en omstandigheden, voor elk kind van een Belgischen ingezetene die wegens aan België of aan een met België geallieerd of geassocieerd land bewezen diensten, of wegens verzet tegen den vijand, gevangengehouden of weggevoerd werd, mits zijn overlijden plaats had tijdens zijne gevangenhouding of deportatie of uiterlijk twee maanden na zijn terugkeer in zijn haardstee. »

VII. — De twee volgende artikelen toe te voegen :

Art. 3. — Rechtsgedingen op grond van deze wet zijn niet meer onvankelijk twee jaar na hare afkondiging.

Art. 4. — Zijn vrij van de formaliteit der registratie, alsmede van zegel- en griffierechten, welkdanige akten en stukken, met inbegrip van de expedities van vonnissen, die met de uitvoering dezer wet in verband staan.

De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.